

Siempre tenga un botiquín de primeros auxilios a la mano en caso de una emergencia de pesticidas

Always Have a First-Aid Kit for a pesticide Emergency

Los kits de primeros auxilios deben estar disponibles en todo momento cuando se tiene que mezclar, cargar o llevar a cabo una aplicación de pesticidas.

First-aid kits need to be readily available when mixing, loading or applying pesticides.

Programa tu teléfono celular de modo que puedas comunicarte con el centro local a cargo del control de envenenamientos, y también ten programado los números de teléfono del hospital más cercano.

Program your cell phone with the local poison-control and nearest hospital phone numbers.



Photo by Wendy Hanson Mazet

Los Estándares de Protección al Trabajador requieren que los suministros de descontaminación estén localizados dentro de 1/4 de milla de todos los trabajadores. Los suministros de descontaminación son:

- 1 galón de agua por cada trabajador y 3 galones de agua por cada persona que trabaja con los pesticidas. Esto NO es agua potable. Esta agua debe estar disponible específicamente en caso de algún tipo de contaminación de pesticidas.
- Jabón y una cantidad suficiente de toallas desechables.
- Overoles limpios u otro cambio de ropa limpia para las personas que manejan y trabajan con pesticidas.

The Worker Protection Standard requires decontamination supplies be with or within 1/4 mile of all workers. Decontamination supplies:

- *1 gallon of water for each worker and 3 gallons of water for each pesticide handler. This is NOT drinking water. This water is to be on hand specifically in case of pesticide contamination.*
- *Soap and plenty of single-use towels.*
- *Clean coveralls or other clean change of clothes for pesticide handlers.*

Referencias/ References

Cornell University Cooperative Extension. (2012). First Aid for Pesticide Poisoning. Retrieved July 12, 2018, from <http://psep.cce.cornell.edu/Tutorials/core-tutorial/module10/index.aspx>.

U.S. EPA. (n.d.) First Aid in Case of Pesticide Exposure. Retrieved July 12, 2018, from <https://www.epa.gov/pesticide-incidents/first-aid-case-pesticide-exposure>.

United States Environmental Protections Agency. (1993) Protect Yourself from Pesticides - Guide for Pesticide Handlers Pamphlet.

An EEO/AA Institution

Copyright © 2020 University of Nevada, Reno Extension



EXTENSION

College of Agriculture,
Biotechnology & Natural Resources

Fact Sheet-20-07

PEER
REVIEWED

Uso y Seguridad de Pesticidas: Primeros Auxilios en caso de una Emergencia de Intoxicación por Pesticidas

Pesticide Use & Safety: Emergency First Aid for Pesticide Poisoning

*Sponsored in part by the USDA National
Institute of Food and Agriculture*

Written by

Melody Hefner

Urban Integrated Pest Management and
Pesticide Safety Education Coordinator

Jenn Fisher

Commercial Horticulture Coordinator

Heidi Kratsch

Horticulture Specialist
University of Nevada, Reno Extension

Marcel Fernando Schaerer

International Professional Development
Services

A partnership of Nevada counties; University of Nevada, Reno;
and U.S. Department of Agriculture

Primeros Auxilios en caso de una Emergencia de Intoxicación por Pesticidas

Emergency First Aid for Pesticide Poisonings

Siempre debes leer, entender y seguir las instrucciones de la etiqueta del pesticida.

La etiqueta podría contener procedimientos de emergencia en caso de algún envenenamiento. Llama al Centro de Control de Envenenamiento en caso de envenenamiento por pesticidas. Si es posible, lleva el envase del pesticida con la etiqueta a un profesional médico.

Always read, understand and follow pesticide label directions. The label may contain emergency procedures for poisoning. Call the Poison Control Center in the event of pesticide poisoning. If possible, bring the pesticide container with label to a medical professional.



Photo by David Harrison

Piel: Si el pesticida llega a ponerse en contacto con la piel, quítate inmediatamente la ropa contaminada y enjuaga el área con agua de modo de eliminar el pesticida. Encárgate de lavar bien y completamente con agua y jabón tan pronto como sea posible.

Skin: If pesticide touches the skin, immediately remove contaminated clothing and rinse the area with water to wash off the pesticide. Wash thoroughly with soap and water as soon as possible.

Ingestión:

- Si llegas a ingerir un pesticida, comunícatelo inmediatamente con el centro a cargo del control de envenenamientos.
- Enjuágate la boca con agua.
- No induzcas el vómito a menos que un profesional médico, o la etiqueta del pesticida lo recomiende hacer.

Ingestion:

- *If a pesticide is swallowed, immediately contact the poison-control center.*
- *Rinse mouth with water.*
- *Do not induce vomiting unless a medical professional or the pesticide label recommends to do so.*

Inhalación:

- Si la víctima se encuentra en un área cerrada, asegúrate de tener el Equipo de Protección Personal, o PPE por sus siglas en inglés, adecuado antes de ingresar a esa área.
- Traslada inmediatamente a la víctima a un lugar o sitio donde haya aire fresco.
- Llama al doctor o al centro a cargo del control de envenenamiento lo antes posible.
- Aflójale la ropa.
- Aplica respiración artificial si la persona ha dejado de respirar, o si la víctima se ha puesto de color azul.

Inhalation:

- *If the victim is in an enclosed area, make sure you have the proper Personal Protective Equipment or PPE before entering the area.*
- *Move the victim to fresh air immediately.*
- *Call a doctor or the poison-control center as soon as possible.*
- *Loosen clothing.*
- *Apply artificial respiration if breathing has stopped or the victim has turned blue.*

Los Ojos: la absorción en el torrente sanguíneo ocurre rápidamente cuando un pesticida se introduce por medio de los ojos. Debes lavarte los ojos inmediatamente y llamar al centro a cargo del control de envenenamientos lo antes posible.

Eyes: Absorption into the blood stream happens quickly when a pesticide gets into the eye. Immediately perform an eye flush. Call poison control as soon as possible.

Enjuague de Ojos en caso de una Emergencia *Emergency Eye Flush*



Photo by David Harrison

Mantén los párpados abiertos y enjuaga el ojo o los ojos con un chorro suave de agua limpia de una manguera o grifo durante al menos 15 minutos. Cubre el ojo o los ojos con un paño limpio y busca atención médica de inmediato.

Hold the eyelids open and flush the eye with a gentle stream of clean water from a hose or faucet for at least 15 minutes. Cover the eye with a clean cloth and seek medical attention immediately.